



Radio solaire DAB+/FM



Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande. Dans ce cas, veuillez procéder comme décrit à la p. 21.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil	4
Sécurité.....	4
Maniement de piles / accumulateurs	5
Installation de l'appareil	6
Mesures de précaution générales relatives aux appareils avec accumulateurs intégrés	7
Description de l'appareil	8
Volume de livraison	8
Caractéristiques particulières de l'appareil	8
Éléments de commande	9
Comment préparer le fonctionnement de l'appareil	11
Recharge des accumulateurs	11
Raccordement de l'antenne télescopique.....	12
Amélioration de la réception d'antenne.....	12
Comment raccorder une source sonore externe	13
Instructions d'utilisation du panneau solaire	14
Utilisation des fonctions générales de l'appareil	15
Mise en marche de l'appareil	15
Comment mettre en service l'appareil.....	15
Comment régler le volume.....	15
Comment sélectionner les modes DAB et FM	15
Arrêt de l'appareil.....	15

Utilisation de la radio DAB	16
Qu'est-ce que le format DAB ?	16
Exécution d'une recherche automatique avec DAB	17
Mémorisation des stations DAB	17
Recherche manuelle de stations en mode DAB	17
Commutation entre les stations DAB	18
Comment afficher des informations.....	18
Réglage de la compression des données DRC	18
Organisation des stations.....	19
Utilisation de la radio FM	20
Réglage d'une station FM.....	20
Mémorisation de stations FM	21
Visualisation des informations d'affichage.....	21
Utilisation d'autres fonctions	22
Réglage de l'heure et de la date.....	22
Utilisation de la fonction Sleep	22
Réglage de la luminosité de l'afficheur.....	23
Réglage de la luminosité d'affichage en mode veille	23
Configuration de la langue	23
Affichage de la version logicielle.....	23
Restauration des réglages usine de l'appareil.....	24
Comment nettoyer l'appareil	24
Comment remédier aux erreurs	25
Caractéristiques techniques	26
Mise au rebut de l'appareil	27

Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Sécurité

Bloc d'alimentation secteur

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
 - La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
 - Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.
 - Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
 - Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
 - En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
 - Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
 - L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
 - Assurez-vous que le câble d'alimentation ou le connecteur est toujours facilement accessible, afin que vous soyez en mesure de séparer rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
 - Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
 - Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
 - Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
 - Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Appareil

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- N'écoutez pas la radio avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Maniement de piles / accumulateurs

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion** !).

Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Des piles sont utilisées pour votre produit ; ces piles doivent être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ordinaires.

Informez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre pays concernant la collecte séparée de piles. L'élimination dans les règles de l'art de piles permet d'éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être recouvert par des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez les emplace-

ments exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

Mesures de précaution générales relatives aux appareils avec accumulateurs intégrés



Utilisez uniquement l'accumulateur spécifié pour cet appareil.

Mesures de précaution relatives à l'utilisation et au stockage

- Température lors de l'utilisation et de la charge : 0 à 40°C
- N'utilisez, ne chargez, ne stockez ou ne posez pas la batterie à proximité immédiate de flammes nues ou dans un véhicule stationné au soleil, etc. (c'est-à-dire dans des environnements, au sein desquels la température peut monter au-delà de 60°C).
- En présence de températures élevées, les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection à l'intérieur de la batterie sont endommagés par la corrosion, ce qui peut conduire à des réactions chimiques anormales dans la batterie et entraîner pour conséquence un incendie, une explosion, des écoulements ou une éruption du liquide de la batterie.
- Lorsque les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection sont endommagés, la batterie est inutilisable.
- Dans les environnements avec températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, la capacité de la batterie peut se détériorer, la durée de fonctionnement se réduire, voire la durée de la batterie peut même probablement diminuer.
- Ne stockez pas l'appareil si la batterie est presque chargée. Il est recommandé de stocker la batterie à l'état quasiment déchargé.
- En cas de batterie entièrement déchargées, il y a un risque qu'elles ne puissent plus du tout être rechargées. Pour éviter cela, la batterie devrait être rechargée tous les six mois pour au moins cinq minutes.
- Température de stockage : -10 à 30 °C
- Stockez l'appareil en un endroit où il n'apparaît aucune condensation, à une température comprise entre -5 et 30 °C.
- Humidité de l'air : 10 à 90 % (pas de condensation)
- L'accumulateur intégré ne doit pas être démonté.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

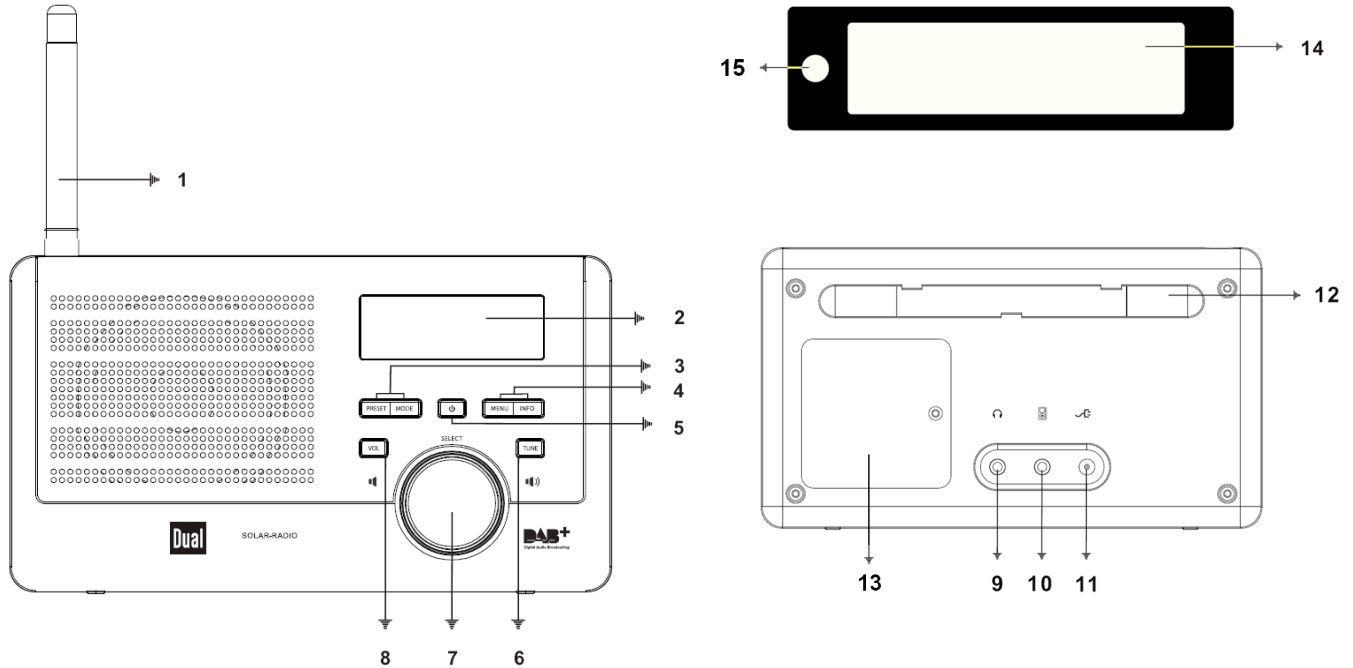
- la radio solaire avec antenne télescopique,
- le bloc d'alimentation, 5 V c.c., 2 A,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil



- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin en qualité CD.
- L'appareil dispose d'un panneau solaire qui, en cas d'éclairage / d'ensoleillement suffisant, assure son fonctionnement indépendamment du secteur.
- Le panneau solaire permet également de recharger l'accumulateur intégré.

- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- Vous pouvez mémoriser respectivement 20 stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM.
- Avec l'accumulateur en place et chargé à fond, vous pouvez écouter la radio pendant jusqu'à 8 heures à demi-volume sonore, indépendamment du réseau.
- L'afficheur est rétroéclairé.
- L'heure ainsi que la date sont affichées à l'écran.
- L'appareil possède une prise casque ainsi qu'une connexion pour une source audio externe AUX IN.
- L'appareil dispose d'une fonction SLEEP (endormissement).

Eléments de commande






Description de l'appareil

1		Antenne télescopique DAB/FM	9		Prise casque fiche jack 3,5 mm
2		Afficheur	10		Raccordement source externe AUX IN Fiche jack 3,5 mm
3	PRESET MODE	Stations PRESET programmées Commutation DAB+/FM	11		Prise de raccordement bloc d'alimentation secteur --  + 5 V, 2 A
4	MENU INFO	Ouverture des menus Affichage d'informations	12		Compartiment de rangement de l'antenne télescopique
5		Mise en marche, arrêt de l'appareil	13		Compartiment d'accumulateur
6	TUNE	DAB : Activer la liste de stations FM : Activer la fréquence	14		Panneau solaire
7	SELECT	Rotation : - DAB : Sélection de station - FM : Régler la fréquence - Naviguer dans les menus - Réglage du volume : rotation vers la droite – plus fort ; rotation vers la gauche – moins fort Pression : - Valider l'option du menu - Activer la sélection - Démarrer la recherche FM	15		Vissage de l'antenne télescopique
8	VOL	Activer le réglage du volume sonore, régler avec SELECT 7			

Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V ~ 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.

- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation à la prise femelle 11 de l'appareil, puis branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

Après le premier établissement de la connexion au secteur apparaît "Time is not set" (L'heure n'est pas réglée), le symbole pour la connexion au secteur  et l'indicateur de charge de l'accumulateur est actif :  → .

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.




En cas de **première** liaison au secteur, l'accumulateur interne nécessite environ 24 heures pour le processus de charge complet ! Ceci est important pour la durée de vie optimale de l'accumulateur.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur

une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Recharge des accumulateurs

- Raccordez la radio à la prise secteur.
- L'appareil se trouve à présent à l'état de charge. Le bloc d'accumulateurs intégré est rechargé automatiquement. L'indicateur de charge de l'accumulateur est actif :  → .
- Le cycle de charge complet dure environ 5 heures. Si tous les segments de l'indicateur de charge de l'accumulateur sont affichés sans clignoter , l'accumulateur est entièrement chargé.
- Retirez le bloc d'alimentation secteur.

Remarque :


Si l'appareil est mis en marche pendant le cycle de charge, alors la durée de charge est rallongée. Le système de gestion de charge intégré empêche une surcharge.

Les accumulateurs / piles ne doivent pas être chauffés ou jetés au feu (**risque d'explosion !**).

Des accumulateurs / piles endommagés peuvent exploser ! Remplacez des accumulateurs / piles endommagés par des accumulateurs / piles neufs.

La plage de température optimale en mode "accumulateur" est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Remarque :

L'appareil commute automatiquement en mode "accumulateur" lorsque le bloc d'alimentation secteur est débranché. Le symbole pour la connexion au secteur  disparaît.

Attention !

Les accumulateurs ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion d'accumulateurs / de piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Raccordement de l'antenne télescopique

- ➔ Sortez l'antenne télescopique 1 du compartiment de rangement 12 situé sur la face arrière de l'appareil.
- ➔ Vissez l'antenne télescopique 1 dans la connexion d'antenne 15.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne DAB/FM télescopique 1 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne 1 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur.

Utilisation d'un casque

Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque sur la prise casque 9 de l'appareil.

Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.

- Si vous souhaitez à nouveau écouter via les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la douille de casque de l'appareil.

Comment raccorder une source sonore externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- Branchez le câble audio stéréo de la sortie audio de votre appareil externe sur la prise AUX-IN 10 se trouvant sur la face arrière de l'appareil. Le mode Auxiliary Input apparaît à l'affichage.



- Démarrez la lecture sur l'appareil externe.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur la radio solaire.

Instructions d'utilisation du panneau solaire

Afin de charger l'accumulateur intégré à l'aide du panneau solaire, l'appareil doit être placé de telle manière que le panneau solaire se trouve dans le rayonnement direct de la lumière solaire, idéalement perpendiculairement par le haut.



Plus le rayonnement solaire est lumineux et direct, plus le panneau solaire peut générer de courant !

L'appareil possède un affichage symbolique pour le courant solaire généré. Utilisez cet affichage pour placer l'appareil de façon optimale. L'affichage utilise deux symboles : ☁ et ✨.

- Lorsque le symbole ☁ est affiché, l'ensoleillement est faible.

En présence d'un faible ensoleillement, le panneau peut certes générer du courant et l'appareil peut être utilisé. Cependant, le courant généré suffit seulement pour le soutien de l'accumulateur intégré. L'autonomie de l'accumulateur augmente légèrement, les accumulateurs ne peuvent toutefois pas être chargés.

- Lorsque le symbole ✨ est affiché, une lumière solaire suffisante est disponible pour utiliser l'appareil et charger en même temps les accumulateurs. L'indicateur de charge de l'accumulateur est actif.

- L'accumulateur intégré ne doit pas être démonté !
- Gardez le panneau solaire propre et exempt de poussière, afin de garantir toujours un fonctionnement irréprochable !
- L'indicateur de charge de la batterie indique la capacité approximative de l'accumulateur et sert d'orientation grossière.

Remarque :

Vous obtenez un fonctionnement optimal (rendement en courant) du panneau solaire lorsque l'ensoleillement a lieu perpendiculairement par le haut sur le panneau. Les nuages, les arbres, les buissons et les rideaux, etc., réduisent le rendement solaire.

En cas d'ensoleillement faible, l'appareil ne peut pas être utilisé avec le panneau solaire. Veillez dans ces environnements à une charge suffisante des accumulateurs.

Le panneau solaire sert dans la plupart des cas de soutien à l'accumulateur intégré et rallonge la durée de marche. Dans un environnement idéal, l'appareil peut être utilisé exclusivement avec du courant solaire.


ATTENTION :

Le panneau solaire ne fournit du courant qu'en présence de lumière solaire !

N'essayez pas d'utiliser l'appareil avec des lampes solaires ! Ceci pourrait endommager l'appareil.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

Pressez la touche  5, l'appareil est allumé. L'afficheur s'allume.

Comment mettre en service l'appareil

Remarque :

Avant d'utiliser l'appareil, sortez entièrement l'antenne télescopique 1.

Après la première mise en marche et la sélection du mode DAB, l'appareil effectue une recherche automatique de stations FULLSCAN en mode DAB. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu. Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.

➔ Contrôlez le cas échéant la force du signal, voir page 18.

Comment régler le volume


➔ Tournez SELECT 7 pour régler le volume sonore souhaité.

Vers la droite : plus fort,
vers la gauche : moins fort.

Comment sélectionner les modes DAB et FM

➔ Pressez la touche MODE 3 pour passer en mode radio FM ou en mode radio DAB.

Arrêt de l'appareil

Pour arrêter la radio, pressez la touche  5, l'appareil s'éteint. En mode veille, l'appareil est éteint mais reste connecté au secteur, dans la mesure où le bloc d'alimentation secteur est connecté.

- L'accumulateur est chargé.

Qu'est-ce que le format DAB ?

DAB est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin en qualité CD. Même en voiture ou dans le train, vous disposez ainsi d'une bonne réception, exempte de bruit. DAB Broadcast utilise un flux de données à haute vitesse dans le canal radio. A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplexe. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif

d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à transmettre, sans différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé MUSICAM).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. Dans la radio numérique, l'on utilise le format MUSICAM, qui prévoit deux PAD compatibles MPEG pour les données supplémentaires. Ce format est également désigné services de données PAD. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Service not available" (Service indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devez changer l'emplacement de l'appareil.

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

- Pressez la touche MENU 4, puis en tournant SELECT 7, sélectionnez < **Full Scan** >. Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.
- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, tournez SELECT 7.
- Pour sélectionner une station, pressez SELECT 7.

Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET 3.
- Réglez avec SELECT 7 l'emplacement de programme.
- Pressez et maintenez SELECT 7 pour confirmer la sélection.
- "Preset stored" apparaît à l'affichage.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche MODE 3, puis pressez la touche PRESET 3.
- En tournant SELECT 7, réglez l'emplacement de programme, puis confirmez en pressant SELECT 7.

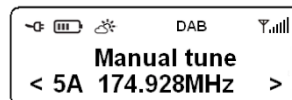
"Preset empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez la nouvelle station sur l'emplacement de programme respectif.

Recherche manuelle de stations en mode DAB

- Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < **Manual tune** >.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.



- Tournez SELECT 7 pour commuter entre les plages de fréquences 5A à 13 F.
- Pressez SELECT 7 pour démarrer la recherche manuelle de stations.

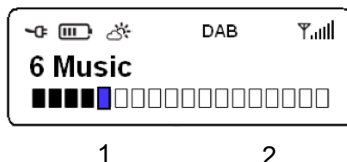
- ➔ Les stations trouvées sont mémorisées automatiquement.
- ➔ Vous pouvez quitter le menu au moyen de la touche MENU 4.

Commutation entre les stations DAB

- ➔ Pressez pendant la lecture d'une station DAB la touche TUNE 6.
- ➔ Tournez SELECT 7 pour commuter entre les stations. Lorsque la station souhaitée est affichée dans l'afficheur 2, pressez SELECT 7.

Comment afficher des informations

- ➔ Pressez en mode DAB la touche INFO 4, l'affichage suivant apparaît :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire. L'intensité du signal est affichée sur le bargraph 2.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

- Une pression répétée sur la touche INFO 11 permet d'afficher d'autres informations, telles que le type de programme PTY, le nom multiplexe, la fréquence, le taux d'erreur de signal, l'heure, la date et la fonction DLS (texte d'information défilant).

Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- ➔ Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < DRC >.
- ➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 7. Sélectionnez le taux de compression en tournant SELECT 7 :

- DRC high – compression élevée
 - DRC low – compression faible
 - DRC off – compression désactivée.
- ➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Organisation des stations

- Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < **Station order** >.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- Tournez SELECT 7 pour choisir entre < **Alphanumeric** > ou < **Ensemble** > et < **Valid** >.
- Alphanumeric : réglage par défaut ; les stations sont triées d'abord par ordre numérique, puis alphabétique.
- Ensemble : effectue une réorganisation, les stations actives au début, les stations inactives à la fin.
- Valid : seules les stations actives sont affichées.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Effacement des stations inactives

- Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < **Trim stations?** >.
- Tournez SELECT 7 pour sélectionner < **YES** >.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Les stations inactives sont effacées.

Remarque :

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes, l'appareil revient à l'affichage normal.

Réglage d'une station FM

- Pour commuter vers FM, pressez la touche MODE 3.



La fréquence ainsi que "((ST))" apparaît à l'affichage lorsque la station est reçue en mode stéréo.

Remarque :

Lorsque le signal de réception est faible, vous pouvez définir dans le menu le réglage **< Audio Setting >** (Réglage audio) de **< Stereo allowed >** (Stéréo autorisé) sur **< Forced mono >** (Mono forcé). Vous pourrez écouter les stations stéréo fortement parasitées avec une meilleure qualité si vous passez en réception mono.

Sélection manuelle des stations

- Changez dans le menu le réglage **< FM tuning mode >** sur **< manual tune >**.
- Pressez TUNE 6 en mode FM.
- Tournez SELECT 7 pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence. Chaque "position crantée" du bouton tournant modifie la fréquence par pas de 0,05 MHz.

- Tournez vers la droite pour augmenter la fréquence et vers la gauche pour la diminuer.

Sélection automatique des stations

- Pressez SELECT 7 pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence de station défile vers le haut à l'affichage.



Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations. Ou définissez dans le menu le paramètre **< Scan setting >** (Réglage balayage) de **< Strong stations >** (Stations puissantes) sur **< All stations >** (Toutes les stations).

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET 3.
- Réglez avec SELECT 7 l'emplacement de programme.
- Pressez et maintenez SELECT 7 pour confirmer la sélection.
- "Preset stored" apparaît à l'affichage.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET 3.
 - En tournant SELECT 7, réglez l'emplacement de programme, puis confirmez en pressant SELECT 7.
- "Preset empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez la nouvelle station sur l'emplacement de programme respectif.

Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 4 en mode FM vous permet d'afficher les informations suivantes :

- Type de programme PTY
- Fréquence
- Heure,
- Date
- Texte radio

Utilisation d'autres fonctions

Réglage de l'heure et de la date

Vous pouvez régler l'heure et la date manuellement ou activer l'option **< Auto update >** du menu. En cas de réception d'un signal horaire via DAB, l'heure et la date sont dans ce cas réglées automatiquement.

Réglage manuel

- ➔ Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez **< System >** et confirmez en pressant SELECT 7.
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez **< Time >** et confirmez en pressant SELECT 7.
- ➔ Vous avez le choix parmi les effets suivants :
 - 12/24 hour : Affichage de l'heure en mode 12 ou 24 heures
 - Set time/date : Réglage de l'heure/ la date
 - Auto update : Réglage automatique de l'heure via DAB
 - Date format : Format de la date
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez le réglage souhaité et confirmez en pressant SELECT 7.

- ➔ Réglez les valeurs en tournant SELECT 7, puis confirmez à chaque fois en pressant SELECT 7.

Réglage automatique

- ➔ Activez le menu Time comme décrit.
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez **< Auto update >** dans le menu Time.
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez **< Auto update from DAB >** et confirmez en pressant SELECT 7.

Utilisation de la fonction Sleep

Vous pouvez régler, par pas de 15, 30, 45, 60, 90 minutes, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve.

- ➔ Activez le menu System comme décrit.
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez **< Sleep >**.
- ➔ En tournant SELECT 7, sélectionnez l'heure de désactivation, puis confirmez en pressant SELECT 7.
- ➔ La durée de lecture restante est à chaque fois affichée dans le menu SLEEP.

Réglage de la luminosité de l'afficheur

- Pressez la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < **System** > et confirmez en pressant SELECT 7.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez < **Backlight** > et confirmez en pressant SELECT 7.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez < **On level** > et confirmez en pressant SELECT 7.
- Tournez SELECT 7 pour sélectionner les réglages **High**, **Medium** ou **Low**.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Réglage de la luminosité d'affichage en mode veille

Vous pouvez régler la luminosité d'affichage pour le mode veille (en cas de connexion établie avec le secteur) également selon trois niveaux. L'affichage s'éteint en mode accumulateur.

- Activez le menu Backlight.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez < **Standby level** > et confirmez en pressant SELECT 7.

- Réglez la luminosité souhaitée en trois niveaux High, Medium ou Low en tournant SELECT 7, puis confirmez en pressant SELECT 7.

Configuration de la langue

Vous pouvez configurer la langue du menu comme suit.

- Activez le menu System comme décrit.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez < **Language** > dans le menu System, puis confirmez en pressant SELECT 7.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez **la langue**, puis confirmez en pressant SELECT 7.

Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU 4.
- Sélectionnez à l'aide de SELECT 7 < **System** > et pressez SELECT 7.
- Tournez SELECT 7 jusqu'à ce que < **SW version** > apparaisse, puis confirmez en pressant SELECT 7.
- Quittez le menu au moyen de la touche MENU 4.

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, présélections (PRESET) incluses, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

- Pressez en **mode DAB** la touche MENU 4 puis, en tournant SELECT 7, sélectionnez < **System** > et confirmez en pressant SELECT 7.
- En tournant SELECT 7, sélectionnez < **Factory Reset** >.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- Tournez SELECT 7 pour sélectionner < **YES** >.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.



Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

Comment nettoyer l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Presser la touche FM/DAB.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils.
	Les accumulateurs sont vides. Chargez les accumulateurs.
	L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez correctement le bloc d'alimentation sur la prise secteur. Fonctionnement sur piles : Chargez les accumulateurs. Mode solaire : veillez à une lumière solaire directe.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, remettez l'appareil en marche.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	194 mm x 61 mm x 108 mm
Poids, accu inclus :	env. 650 g
Alimentation électrique :	Courant alternatif 100-240 V ~, 50/60 Hz
Bloc d'alimentation :	5 V c.c., 2 A
Bloc batteries :	NiMH, 3,6 V, 2 200 mAh Durée de fonctionnement env. 8 heures à volume sonore de 50 %
Panneau solaire :	Fonctionnement continu / charge de l'accumulateur avec un ensoleillement suffisant ☀
Puissance de sortie :	1,5 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Numérique bande III, DAB+	DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM

AUX IN, prise de raccordement casque : 3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes



Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.